



EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
(Stage 3A)

Inhoudstafel:

0. INLEIDING
1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
2. CE-MARKERING, GELUIDSLABEL EN PICTOGRAMMEN
3. KORTE BESCHRIJVING VAN DE STROOMAGGREGATEN
4. BESCHRIJVING VAN HET CONTROLEPANEEL
5. GEBRUIK VAN HET STROOMAGGREGAAT
6. INBOUW VAN HET STROOMAGGREGAAT
7. ONDERDELENLIJST
8. ELEKTRISCHE SCHEMA'S
9. INBOUWMATEN
10. ONDERHOUD
11. TRANSPORT EN OPSLAG

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

0. INLEIDING

Wij vragen U deze handleiding aandachtig te lezen alvorens het stroomaggregaat in gebruik te nemen. Door het opvolgen van deze handleiding zal uw aggregaat U een jarenlange probleemloze werking verzekeren.

Lees eerst de bij het aggregaat meegeleverde motor- en alternatorhandleiding. Deze geeft u uitleg over de werking, het onderhoud en de gevaren bij verkeerd gebruik.

Indien u vragen heeft over uw stroomaggregaat kan u terecht bij EUROPOWER Generators via www.europowergenerators.com.

Alle gegevens in deze handleiding zijn gebaseerd op de standaardversies van de types EPSR85TDE-3A/EPSR100TDE-3A/EPSR130TDE-3A/EPSR150TDE-3A met Volvo TAD550GE/TAD551GE/TAD750GE/TAD751GE motor.

Aggregaten uitgevoerd met opties kunnen licht afwijkende gegevens bevatten. Raadpleeg uw dealer voor extra informatie hieromtrent.

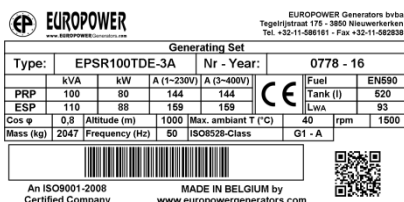
1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bestudeer deze handleiding vooraleer het aggregaat te gebruiken, te openen of eraan te werken. Dit kan persoonlijk letsel en beschadiging van het materiaal voorkomen. Als deze handleiding niet 100% duidelijk is, raadpleeg dan een erkend verdeler.
- Plaats het aggregaat op een vlakke ondergrond.
Wanneer het aggregaat gekanteld wordt, kan er brandstof gemorst worden. Plaats het aggregaat, wanneer het in gebruik is, op minstens 1m afstand van gebouwen of andere toestellen.
Houd kinderen en dieren uit de buurt van het aggregaat wanneer het werkt.
- Diesel is licht ontvlambaar en explosief in bepaalde omstandigheden.
Tank alleen in een goed geventileerde ruimte met de motor uit.
Bij het tanken en op plaatsen waar diesel is opgeslagen, niet roken en open vuur en vonken uit de buurt houden.
Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op.
Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact met de huid of inademen van dampen.
- Gebruik dieselbrandstof volgens EN590 met een cetaangetal van 40 of hoger, en met een max. zwavelgehalte van 0,5%. **Het is niet toegestaan om dieselolie/stookolie voor verwarming te gebruiken omdat deze ernstige schade aan de motor toebrengt.**
- Het is toegelaten het aggregaat te gebruiken bij regenweer (volgens EN60529-beschermingsklasse IP23). Dit betekent dat het aggregaat water in de vorm van regen kan verdragen tot max. 60° t.o.v. de loodlijn. Gebruik het aggregaat niet in de sneeuw. Gebruik het aggregaat enkel in explosievrije ruimtes.
- Het aggregaat kan bij verkeerd gebruik elektrische schokken veroorzaken. Bedien het aggregaat niet met natte handen.
- Aansluitingen voor een noodstroomvoorziening voor de elektrische installatie van een gebouw moeten door een erkende elektricien aangebracht worden en dienen in overeenstemming te zijn met de geldende wettelijke voorschriften.
Sluit het aggregaat nooit zelf aan op het openbare elektriciteitsnet of op eender welke andere elektrische energiebron! Bij een verkeerde aansluiting bestaat de mogelijkheid dat er stroom wordt afgegeven naar het elektriciteitsnet.
Hierdoor bestaat de kans dat mensen die werkzaamheden aan het net uitvoeren geëlectrocuteerd worden en kan de generator, als er weer

spanning op het net gezet wordt, exploderen, in brand vliegen of brand veroorzaken in de elektrische installatie van het gebouw.

- De uitlaat wordt zeer heet tijdens het gebruik van het aggregaat en blijft nog een tijdje warm nadat de motor werd stilgelegd.
Let erop de uitlaat niet aan te raken als die nog heet is.
Laat de motor afkoelen vooraleer het aggregaat in een binnenruimte op te slaan.
Let op de waarschuwingen die op het aggregaat zijn aangebracht om brandwonden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het aggregaat in een goed geventileerde ruimte staat. Bij onvoldoende koeling en/of ventilatie kan ernstige schade optreden. Uitlaatgassen bevatten tevens giftig koolmonoxidegas.
- Gebruik het aggregaat nooit indien er beschermplaten van motor of alternator gedemonteerd zijn.
- Draag geen losse kleren in de buurt van het stroomaggregaat.
- Laat onderhoud uitvoeren door geschoold personeel. Bijvoorbeeld, volgens art. 233 van het Belgische AREI - Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties - betekent dit dat onderhoud enkel uitgevoerd mag worden door "gewaarschuwde personen" (code BA4) of "bevoegde personen" (code BA5). Indien de voorschriften uit de plaatselijke wetgeving anders zijn, dan moet de strengste van beide regels worden nageleefd.
- Werk nooit aan het aggregaat terwijl dit draait.
- Sluit nooit verbruikers aan die meer vermogen vragen dan het aggregaat kan leveren. Dit kan ernstige schade aan het aggregaat teweeg brengen.
- Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van een lastoestel op eender welk aggregaat. Lastoestellen kunnen schade toebrengen aan de alternator. Raadpleeg altijd eerst een EUROPOWER specialist zodat het vermogen van het stroomaggregaat in overeenstemming is met het benodigde vermogen van het lastoestel.
- Indien de gebruiker een elektronische toepassing is (computer, radio, TV, kunststofbuisenlastoestel, ...), raadpleeg dan altijd eerst een EUROPOWER specialist. Op sommige alternatoren kan het gebeuren dat elektronische toepassingen niet werken of zelfs stuk gaan. Alternatoren met een lage harmonische distorsie zijn het best geschikt voor toepassing van elektronische verbruikers.
- Laat dieselmotoren nooit lange tijd (= meer als 30 min.) onbelast of met zeer lage belasting (< 15%) draaien. Dit kan ernstige beschadiging aan de dieselmotor veroorzaken!

2. CE-MARKERING, GELUIDSLABEL EN PICTOGRAMMEN



2.1. CE-markering en geluidslabel: dit zijn voorbeelden van een EUROPOWER typeplaatje en een geluidslabel. Het typeplaatje met CE-markering vindt u terug op elk aggregaat. Het geluidslabel vindt u enkel terug indien het aggregaat beantwoordt aan de Europese Geluidsrichtlijn 2000/14/EC.

Voor meer gegevens hieromtrent zie ook de EUROPOWER documentatie of website www.europowergenerators.com.

2.2. Pictogrammen: sommige van deze pictogrammen zijn typisch voor een bepaalde optie of voor een bepaalde uitvoering van het aggregaat. Op het standaard aggregaat zijn daarom niet noodzakelijk al deze pictogrammen aanwezig.

EP(S)WATER_D

(2)		Hier kan u de tank vullen met dieselbrandstof. Verwijder de brandstofvuldop en controleer het brandstofniveau. Vul zorgvuldig bij om morsen van brandstof te voorkomen. Vul de tank niet tot aan de rand. Eventueel moet u het brandstofniveau iets verlagen, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Breng na het bijvullen de brandstofvuldop terug aan en zet deze stevig vast. Gemorste diesel veroorzaakt milieuverontreiniging. Veeg gemorste diesel direct weg.
(3)		Diesel aflatstop. Door deze stop los te draaien kan u de tank laten leeglopen indien dit nodig is. Gemorste diesel veroorzaakt milieuverontreiniging. Veeg gemorste diesel direct weg. Indien u de afgelaten diesel niet meer gaat gebruiken moet u deze op een correcte wijze afvoeren, zodat u het milieu geen schade toebrengt. Volg de lokale geldende voorschriften op dit gebied. Giet de diesel niet uit op de grond of in een riolafvoerputje.
(4)		Op deze plaats kan u de olie vullen door de oliedop of peilstok los te draaien. Vul zorgvuldig bij om morsen van olie te vermijden. Gemorste olie moet direct opgeveegd worden. Voer gemorste motorolie op correcte wijze af, zodat u het milieu geen schade toebrengt. Volg de lokale geldende voorschriften op dit gebied. Giet de olie niet uit op de grond of in een riolafvoerputje.
(5)		Opgelet risico op brandwonden! Stop het aggregaat en laat het afkoelen voordat u de drukdop verwijderd. Draai de drukdop los om de druk te ontlasten. Vul de radiator niet bij als de motor pas gedraaid heeft en dus warm is. Wacht tot de motor is afgekoeld en vul dan de radiator bij. Hete koelvloeistof en stoom kunnen een ernstig en zelfs dodelijk letsel veroorzaken.
(11)		WAARSCHUWING! – Elektrische schok risico.
(12)		De generator niet op installaties of het openbare net aansluiten. Bij een verkeerde aansluiting bestaat de mogelijkheid dat er stroom wordt afgegeven naar het elektriciteitsnet. Hierdoor bestaat de kans dat mensen die werkzaamheden aan het net uitvoeren geëlektrocuteerd worden en kan de generator, als er weer spanning op het net gezet wordt, exploderen, in brand vliegen of brand veroorzaken in de elektrische installatie van het gebouw.

(13)		Op deze plaats kan een aardingspin aangesloten worden. Volg de richtlijnen in deze handleiding voor gebruik van een aardingspin.
(22)		WAARSCHUWING! – Heet oppervlak. Gevaren van brandwonden. Hete motor en heet uitlaatsysteem kunnen een ernstig en zelfs dodelijk letsel veroorzaken. Werk niet aan het aggregaat voordat het is afgekoeld.
(23)		Rook niet en laat geen vlammen of vonken ontstaan in de buurt van het aggregaat, de brandstofleiding, het brandstoffilter, de brandstofpomp of andere mogelijke bronnen van gemorste brandstof of brandstofdampen.
(24)		Brandstof is zeer ontvlambaar en explosief en u kan brandwonden of een ernstig letsel oplopen terwijl u brandstof bijvult. Zet de motor af en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.
(25)		De uitlaatgassen van de motor bevatten giftige gassen. Dit kan een ernstig en zelfs dodelijk letsel veroorzaken. Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte. Het uitlaatsysteem moet lekdicht zijn en moet geregeld worden geïnspecteerd.
(26)		Draaiende onderdelen kunnen een ernstig en zelfs dodelijk letsel veroorzaken. Laat het aggregaat niet draaien als niet alle beschermplaten, schermen en roosters op hun plaats zitten. Zorg ervoor dat de lucht in- en uitstroom niet gehinderd wordt.

(27)		Gebruik enkel hijsgereedschap dat beantwoordt aan de plaatselijke voorschriften. Zorg ervoor dat er tijdens het hijsen geen scherpe hoeken zitten in hijskabels en kettingen. Het is ten strengste verboden zich op te houden in de gevarezone onder een gehesen last. Hijs de machine nooit over personen of woonwijken. Laat een last nooit in de kraan hangen. Het versnellen of vertragen van de hijsbewegingen moet binnen veilige grenzen blijven. Gebruik voor het hijsen van zware delen een goedgekeurde kraan met voldoende capaciteit, die voldoet aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Hijskabels, ogen, aanslagmaterialen, enz. mogen nooit gebogen zijn en mogen alleen krachten opnemen, in lijn met de belastingsrichting overeenkomstig het ontwerp. De hijscapaciteit wordt sterk verminderd, wanneer de richting van de krachten onder een hoek staat met de belastingsrichting overeenkomstig het ontwerp. Voor maximale veiligheid en efficiency van de hijskraan dienen alle hijskabels zo verticaal mogelijk te worden aangebracht. Breng de kraan zodanig aan, dat de last verticaal wordt gehesen. Wanneer dat niet mogelijk is, dan dient u ervoor te zorgen, dat de last niet op en neer kan zwaaien. Gebruik dan bijv. twee kranen, die elk onder een hoek niet groter dan 30° met een verticale lijn aangrijpen.
(28)		WAARSCHUWING! – Raadpleeg het instructie- en onderhoudsboek van de motor en de alternator voordat u met het onderhoud aanvangt. Als u onderhoud verkeerd uitvoert of een storing niet verhelpt kunt u een defect veroorzaken waarbij u een ernstig of dodelijk letsel oploopt. Volg altijd de aanbevelingen voor inspectie en onderhoud zoals vermeld in het instructie- en onderhoudsboek van de motor en alternator.
(29)		Volgens de UN3528 klasse 3 voorschriften voor machines met verbrandingsmotoren, aangedreven door brandbare vloeistof, dient er om deze machines te mogen transporteren, het hier links weergegeven pictogram op de 2 tegenoverliggende zijden aangebracht te worden. Dit voorschrift is enkel geldig voor machines met een brandstoftank met een inhoud van 450 tot 3000 liter.
(30)		Machine uitgevoerd met een brandstoftank gevuld met brandbare en ontvlambare vloeistoffen.

3. KORTE BESCHRIJVING VAN DE AGGREGATEN

Type aggregaat		EPSR85TDE-3A	EPSR100TDE-3A	EPSR130TDE-3A	EPSR150TDE-3A
MOTORGEGEVENS					
Type motor (stage 3A)	Volvo	TAD550GE	TAD551GE	TAD750GE	TAD751GE
Aantal cilinders	-	4	4	6	6
Cilinderinhoud	cc	4760	4760	7150	7150
Toerental	tpm	1500	1500	1500	1500
Prime power	kW	76	89	113	132
Stand-by power	kW	85	100	125	146
Oliecapaciteit	l	21	21	23	23
Koelvloeistof-capaciteit	l	22	22	23,1	23,1
Toerentalregeling	Standaard	Elektronisch EMS2.2	Elektronisch EMS2.2	Elektronisch EMS2.2	Elektronisch EMS2.2
Type aggregaat		EPSR85TDE-3A	EPSR100TDE-3A	EPSR130TDE-3A	EPSR150TDE-3A
ALTERNATORGEGEVENS					
Type alternator	Leroy Somer (*)	LSA44.3S4 90kVA met AVR	LSA44.3S5 100kVA met AVR	LSA44.3M8 135kVA met AVR	LSA44.3L10 150kVA met AVR
	Mecc Alte	ECP34-1S/4 85kVA met AVR	ECP34-2S/4 105kVA met AVR	ECP34-1L/4 135kVA met AVR	ECP34-2L/4 150kVA met AVR
Type aggregaat		EPSR85TDE-3A	EPSR100TDE-3A	EPSR130TDE-3A	EPSR150TDE-3A
TECHNISCHE GEGEVENS STROOMAGGREGAAT					
Vermogen 3~ (400V)					
Max. vermogen (cos φ = 0,8) (Stand-by power)	kVA/kW	94/75	110/88	143/114,4	165/132
I _{max}	A	135	159	206	238
Vermogen continu (cos φ = 0,8) (Prime power)	kVA/kW	85/68	100/80	130/104	150/120
I _{continu}	A	122	144	187	216
Spanning 3~	V	3x400	3x400	3x400	3x400
Vermogen 1~ (230V)					
Max. vermogen (cos φ = 1) (Stand-by power)	kVA = kW	31	36	47	55
I _{max}	A	135	167	206	238
Vermogen continu (cos φ = 1) (Prime power)	kVA = kW	28	33	43	50
I _{continu}	A	122	152	187	216
Spanning 1~	V	1x230	1x230	1x230	1x230
Frequentie	Hz	50	50	50	50
Afmetingen LxBxH (incl. hijssoog / uitlaatregenkap)	cm	285x110x205	285x110x205	329x118x221	329x118x221
Gewicht (incl. olie en koelwater)	kg	2037 (LS) 2090 (MA)	2047 (LS) 2100 (MA)	2620	2670
Gewicht (incl. olie koelwater en brandstof)	kg	2517 (LS) 2570 (MA)	2527 (LS) 2580 (MA)	3400	3450
Geluidsniveau bij 75% belasting(**)	dB (A) @7m LwA	68 93	68 93	72 97	72 97
Tank	l	520	520	910	910
Verbruik bij 75% belasting	l/h	16,8	21,2	23,8	28
Verbruik bij 100% belasting	l/h	20,5	25,5	29,72	33,94
Autonomie bij 75% belasting	h	31	24,5	38,2	32,5
Autonomie bij 100% belasting	h	25	20,4	30,6	26,8
Batterijspanning	V	24	24	24	24
Batterij capaciteit	Ah	2x100	2x100	2x100	2x100

(*) Leroy-Somer alternatoren op de EPSR versies zijn standaard uitgevoerd met een extra bescherming van de wikkelingen volgens Leroy Somer "Systeem 2". Dit wil zeggen dat deze alternatoren geschikt zijn voor tropische omgeving, verhuur (uitgezonderd kustregio's), relatieve vochtigheidsgraad >95%. Optioneel kan "Systeem 4" (voor zeer industriële omgeving, maritieme omgeving en kustregio zonder waterprojecties, relatieve vochtigheidsgraad > 95%) of "Systeem 6" (voor corrosieve industriële omgeving, maritieme omgeving en kustregio met waterprojecties, relatieve vochtigheidsgraad > 95%) aangeboden worden. Leroy Somer "Systeem 4" of "Systeem 6" zijn enkel mogelijk in eerste montage.

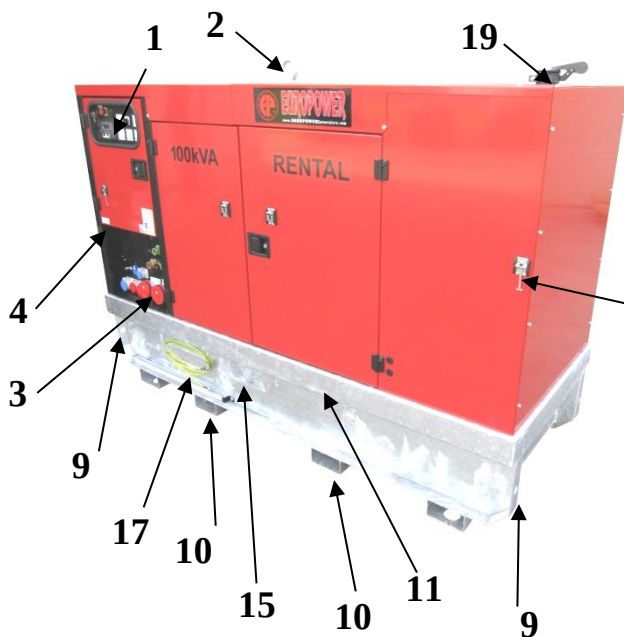
(**) Geluidsniveau: zie ook op de EG-conformiteitsverklaring IIA voor het "gemeten geluidsvermogeniveau" en het "gegarandeerd geluidsvermogeniveau"

De hoofdcomponenten van het stroomaggregaat zijn: de watergekoelde Volvo dieselmotor (1500tpm), de alternator, het controlepaneel, de geluidsgedempte omkasting, de ingebouwde brandstoftank en het chassis dat tevens dienst doet als lekbak.

Voor motor- en alternatorspecificaties verwijzen we naar de bij elk aggregaat meegeleverde motor- en alternatorhandleiding.

Specificaties van het controlepaneel vindt u terug in hoofdstuk 4.

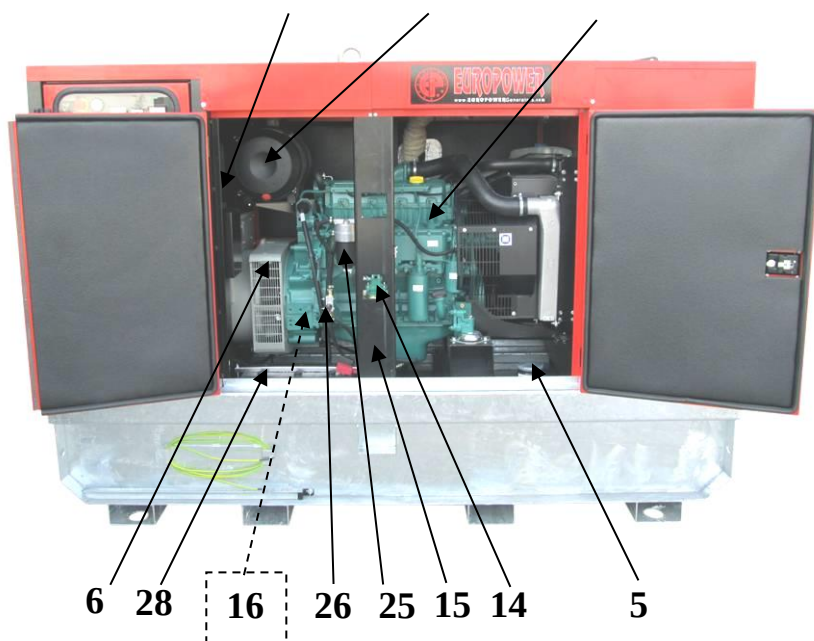
3.1. Enkele belangrijke onderdelen:



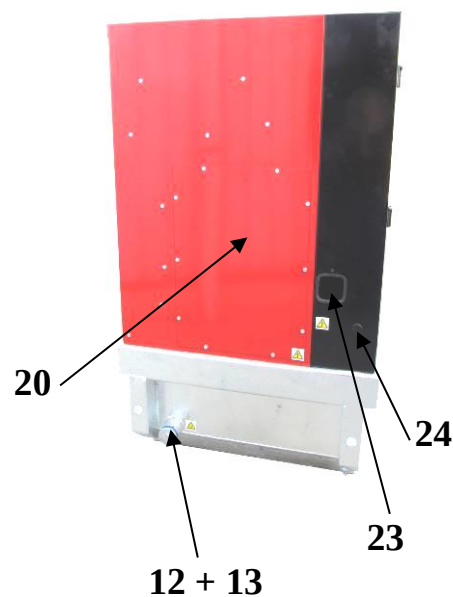
Figuur 1.



Figuur 2.



Figuur 3.



Figuur 4.



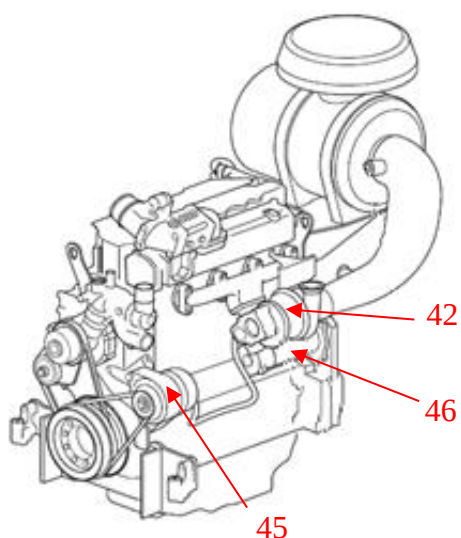
Figuur 5.

Nr.	Omschrijving bij figuren 1 tem. 5
1	Controlepaneel
2	Hijsoog
3	Stopcontacten / power connectoren
4	Identificatiesticker
5	Vuldop brandstof
6	Alternator
7	Luchtfilter
8	Motor
9	Bevestigingsogen
10	Opening heftruckvorken
11	Doorvoer externe tank
12	Aflaatstop opvangbak
13	Aflaatstop brandstoftank
14	Handpomp olieaflaat
15	Geïntegreerde ladder
16	3-weg brandstofkraan (optie)
17	Aardstaaf + aardingskabel
18	Deurvangers
19	Uitlaat met regenklep
20	Alternator inspectieluik
21	Luchtaanzuigopeningen
22	Luchtafvoeropening
23	Afdekplaat externe kabeldoorvoer
24	Kabeldoorvoer aardingskabel
25	Voorfilter / Waterafscheider
26	Handpomp brandstofopvoer
27	Documentenhouder
28	Accu (2x)
29	Radiator inspectieluik

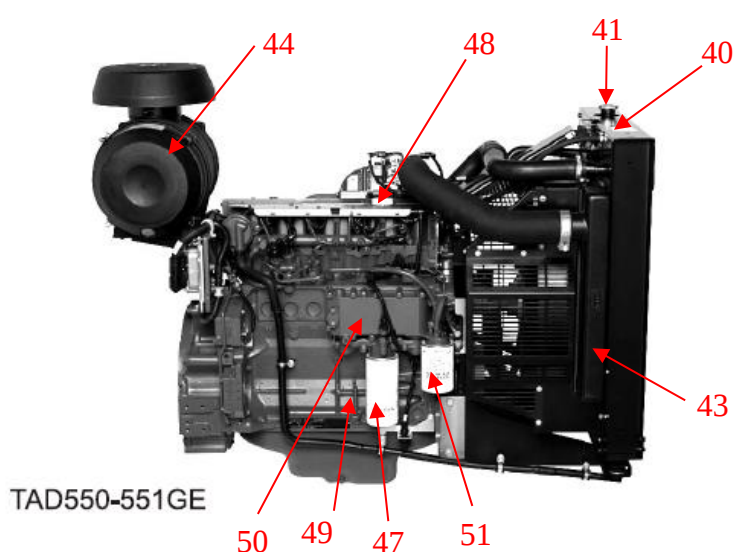
3.2. Motor:

Nr.	Omschrijving bij figuren 6 tem. 7
<i>Standaardonderdelen</i>	
40	Radiator (inclusief expansievat met laag niveau schakelaar)
41	Vuldop koelwater
42	Turbo
43	Koeler turbo
44	Luchtfilter (met indicator "verstopt" filterelement)
45	Alternator
46	Startmotor
47	Oliefilter
48	Olievuldop
49	Oliepeilstok
50	Oliekoeler
51	Brandstoffilter (waterafscheider is apart. Zie item 25, figuur 3)

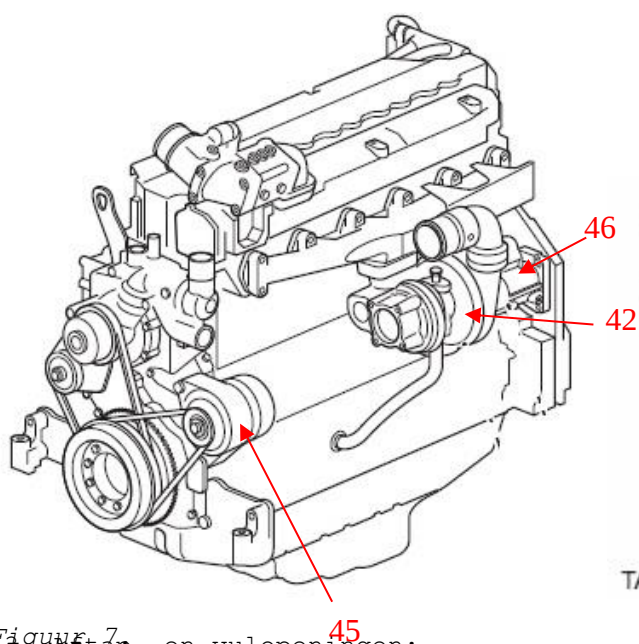
TAD550/551GE - Elektronische toerentalregeling EMS2.



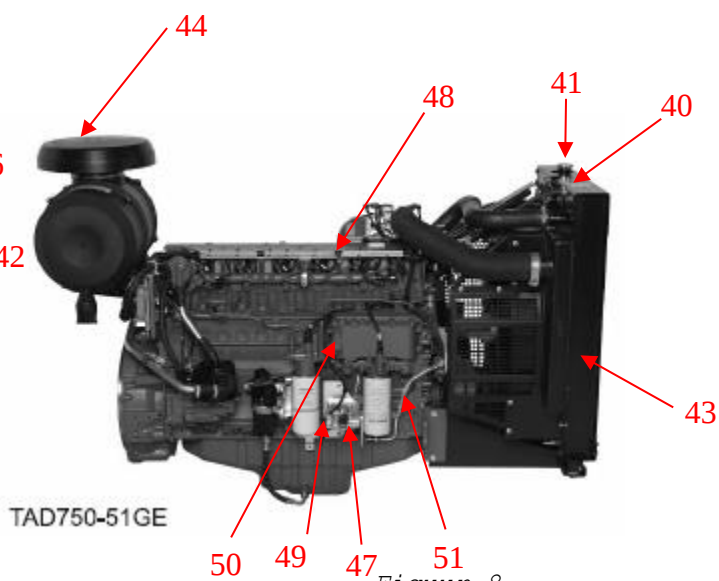
Figuur 6.



Figuur 7.



Figuur 7- en vulopeningen:



Figuur 8.

- Brandstofvuldop (item 5, figuur 3): De brandstofvuldop bevindt zich achter de rechter deur aan controlepaneel zijde.
- Koelwatervuldop (zie pictogram 5, hoofdstuk 2.2.):
Het koelwater bijvullen doet u via de linkerdeur aan de zijde van de luchtaanzuigopeningen of via het inspectieluik op het bovendeksel.
 - Draai de dop van de radiator los en vul de radiator tot ca. 5 cm onder het afdichtvlak van het vuldeksel. Draai na het vullen de dop van de radiator terug vast.
- Koelwateraflaat: Raadpleeg de meegeleverde motorhandleiding.
- Olievuldop: Zie item 48, figuur 7/9.
- Olieaflaat: Deze gebeurt via de handpomp. Zie figuur 10.



Voordat u begint te pompen moet u de sluitdop aan het uiteinde van de olie-aflaatslang los schroeven. Pomp de olie met de handpomp uit de motor en vang ze op in een geschikte bak. Voer gemorste motorolie op correcte wijze af zodat u het milieu geen schade toebrengt. Volg de lokale geldende voorschriften op dit gebied. Giet de olie niet uit op de grond of in een rioolafvoerputje.

Figuur 10.

- Aflaatstop (2 1/2") chassis/lekbak:



Deze aflaatopening wordt gebruikt om het chassis, dat tevens dient als opvangbak, te reinigen indien dit nodig zou zijn. Het is belangrijk dat, na het aflaten, de stop 2 1/2" terug wordt afgedicht met een dichtingspasta.

Figuur 11.

- Aflaatstop (6/4") voor de brandstoftank : Achter de aflaatstop (2 1/2") in het chassis bevindt zich de aflaatstop voor de brandstoftank (6/4").



Figuur 12.

- Belangrijk is dat, na het aflaten van de brandstof, de stop terug wordt afgedicht met een dichtingspasta. Dit om lekken te vermijden.
- Gebruik alleen pasta's die bestand zijn tegen dieselbrandstof. Bij het aflaten van de tank is het belangrijk dat het aggregaat schuin gehouden wordt (met de aflaatstop naar beneden) zodat er geen brandstof het chassis kan inlopen.
- Veeg gemorste diesel direct weg. Indien u de afgelaten diesel niet meer kan gebruiken moet u deze op een correcte wijze afvoeren zodat u het milieu geen schade toebrengt. Volg de lokale geldende voorschriften op dit gebied. Giet de diesel niet uit op de grond of in een rioolafvoerputje.

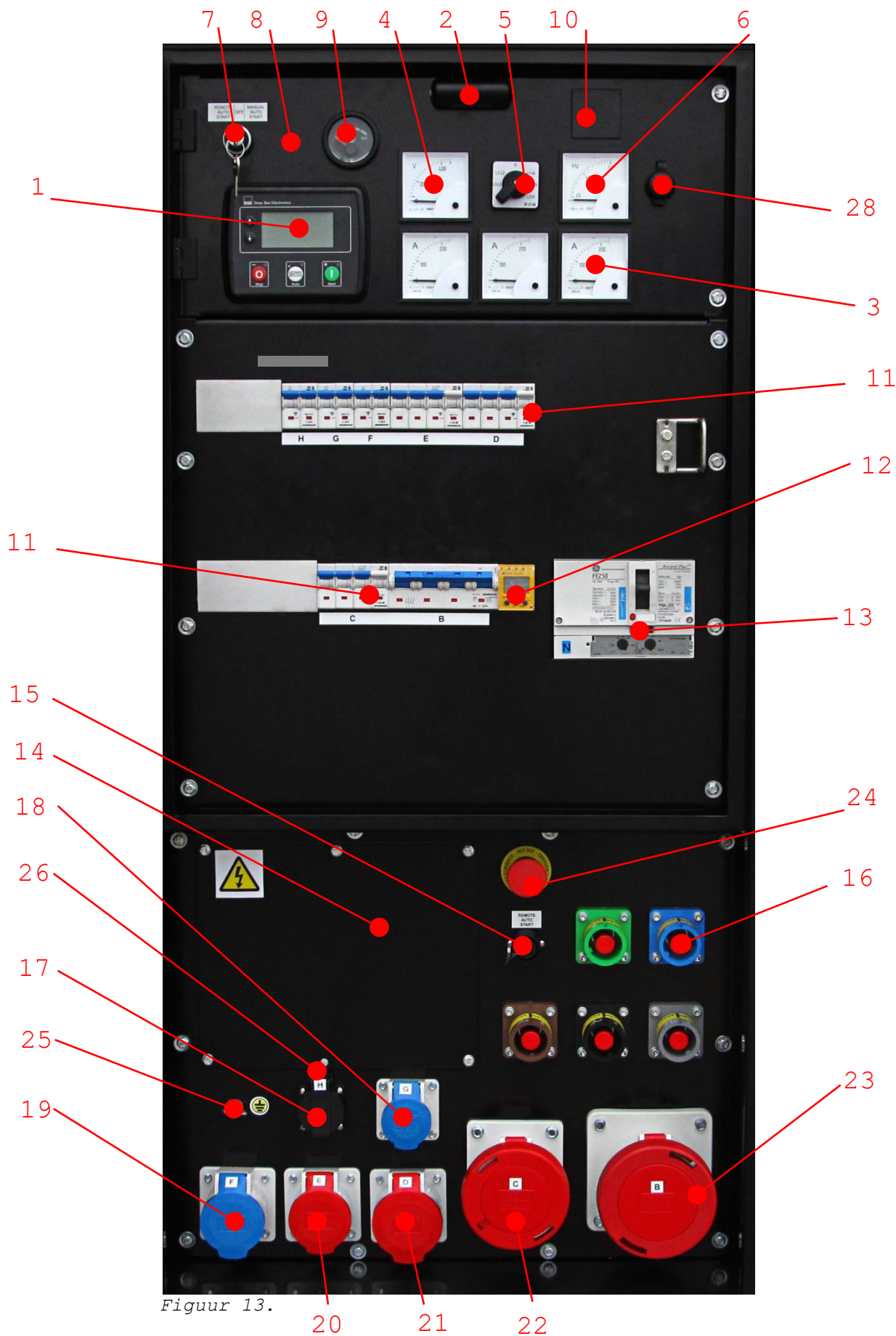
Opmerking: Aangezien het chassis ook dient als opvangbak voor koelwater, brandstof en olie is het belangrijk dat de aflatstoppen na het openen stevig worden vastgedraaid, dit om lekken te vermijden.

4. BESCHRIJVING VAN HET CONTROLEPANEEL

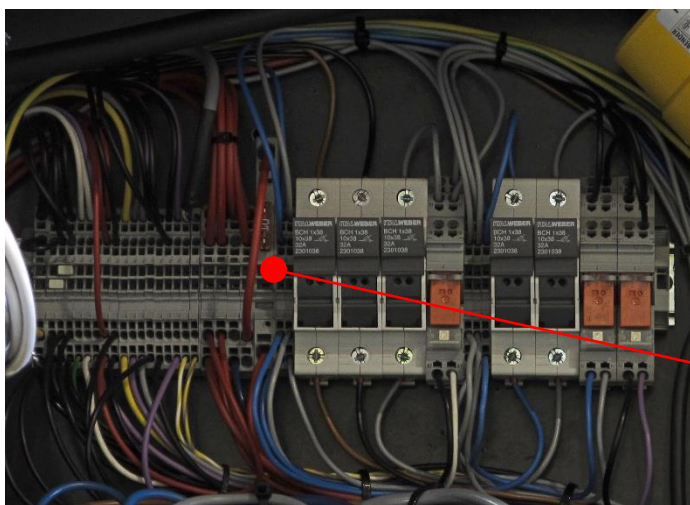
Het controlepaneel wordt beschermd door een afsluitbare en uitneembare scharnierdeur met venster zodat een controle van de hoofdinstrumenten vlot kan gebeuren. De informatie uit deze handleiding is gebaseerd op de standaarduitvoering van de EPSR85TDE-3A/EPSR100TDE-3A/EPSR130TDE-3A/EPSR150TDE-3A. Voor aggregaten met opties (vb. isolatiebewaking, automatisch start/stop systeem, ...) kunnen afwijkingen optreden! Raadpleeg uw dealer voor onderdelen hiervan.

Nr.	Omschrijving
1	Controlemodule DSE4520
2	Tableau verlichting
3	3 Ampèremeters
4	Voltmeter
5	Voltmeter omschakelaar
6	Hz meter
7	Contact 3 standen "REMOTE AUTO START/OFF/MAN START" met afneembare sleutel. <u>In de stand "MAN START" kan het aggregaat niet gestart worden via een extern contact op afstand. Om te starten via een extern contact op afstand zet u het sleutelcontact in de stand "REMOTE AUTO START".</u>
8	Noodstop achter deur (optie)
9	Brandstofniveaumeter + lamp (reserve)
10	Analoge urenteller (optie)
11	Thermo-magnetische beveiligingen voor de stopcontacten
12	Aardlekschakelaar (regelbaar)
13	Algemene thermo-magnetische beveiliging
14	Afdekplaat vermogens-aansluiting op isolatoren
15	Connector afstandsbediening
16	5 "Powersafe" vermogensconnectoren
17	1x schuko 230V 16A stopcontact
18	1x CEE 230V 16A 3p stopcontact
19	1x CEE 230V 32A 3p stopcontact
20	1x CEE 400V 16A 5p stopcontact
21	1x CEE 400V 32A 5p stopcontact
22	1x CEE 400V 63A 5p stopcontact
23	1x CEE 400V 125A 5p stopcontact
24	Noodstop altijd bereikbaar (standaard)
25	Aardingsbout
26	Schakelcontact (achter afdekplaat 14)
27	Zekeringen - De zekeringen kan u vinden achter het scharnierbare instrumentenpaneel, te demonteren met 2 bouten - Controleer ook de juiste zekering op het meegeleverde elektrisch schema.
28	USB-connector

Opmerking: Elk stopcontact (schuko + CEE) heeft zijn eigen thermo-magnetische beveiliging. Bvb. stopcontact schuko 230V 16A gemarkeerd met "(H)" wordt beveiligd door thermo-magnetische beveiliging gemarkeerd met "(H)", enz... .



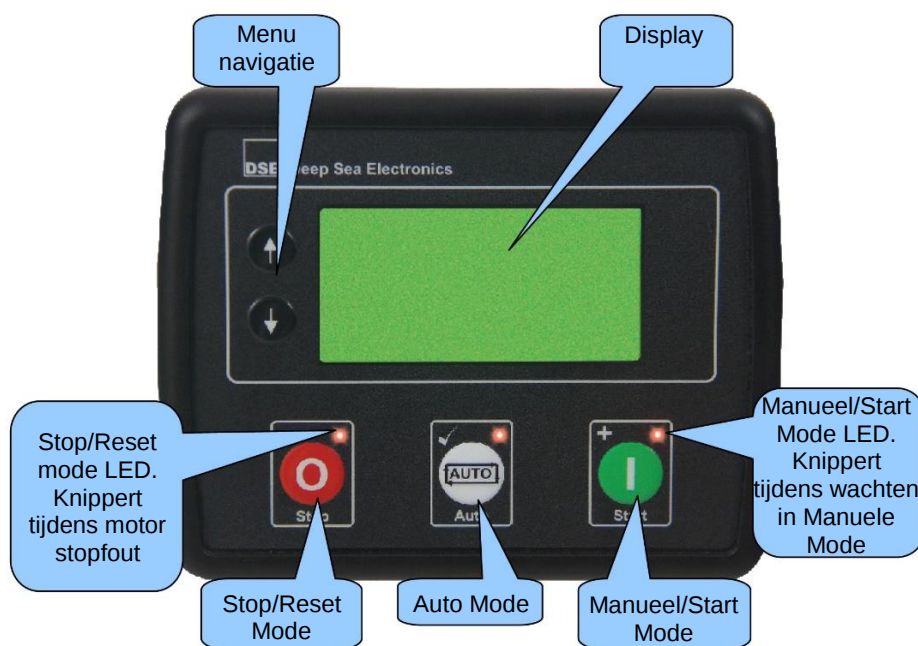
Figuur 13.



Figuur 14

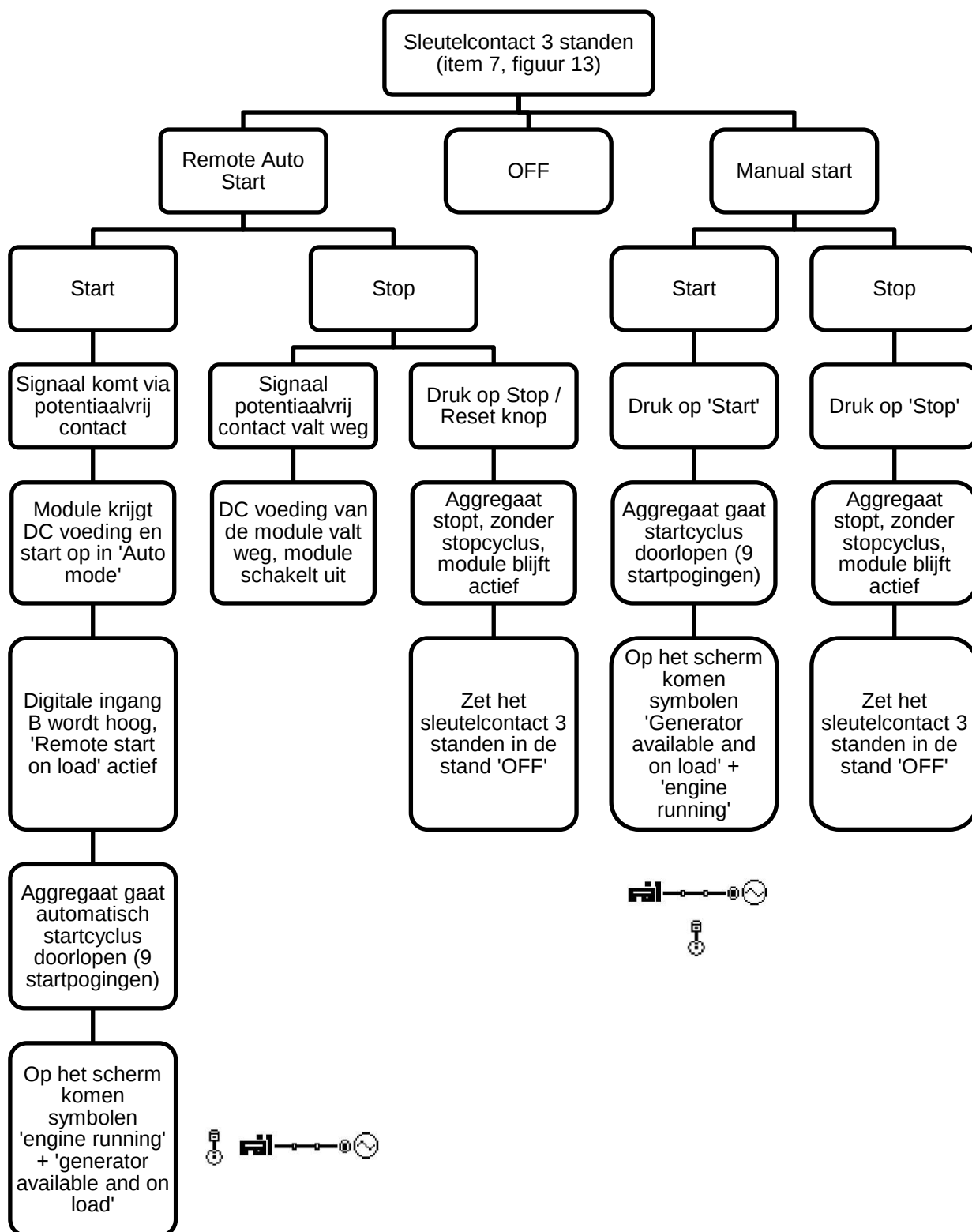
4.1. Nr. 1: Controlemodule DSE4520 met sleutelcontact:

Onderstaand kan u de beknopte uitleg vinden hoe u het EUROPOWER aggregaat kan starten via de DSE4520 controlemodule. In de DSE4520 Operator Manual kan u de volledige uitleg over deze controlemodule terugvinden.



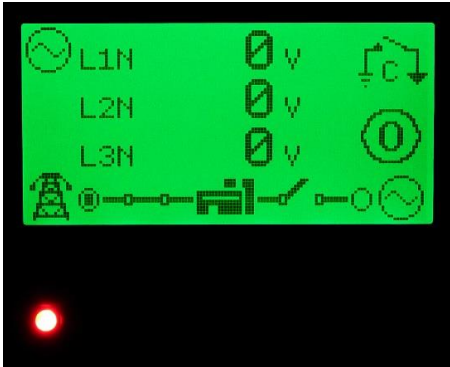
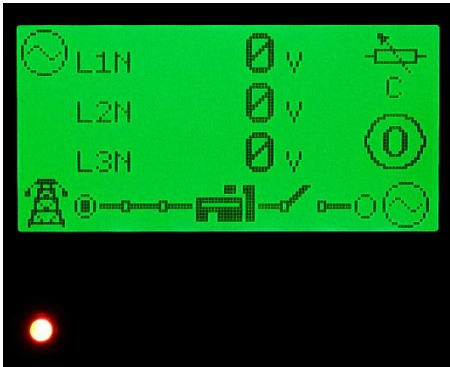
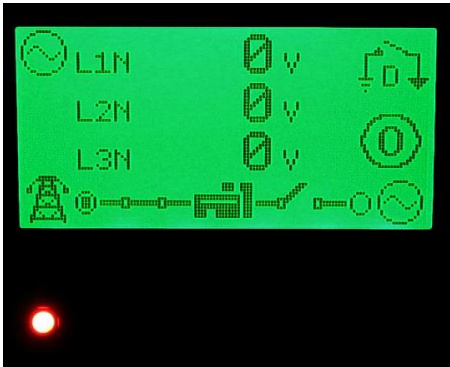
Figuur 15.

Start en stopprocedure voor aggregaten met DSE4520 controlemodule zonder vermogensrelais of gemotoriseerde thermomagnetische beveiliging.



Figuur 16.

Hieronder zijn de specifieke Europower aggregaat foutmeldingen uitgelegd. Voor uitleg over de algemene foutmeldingen zie de meegeleverde DSE4520 Operator manual.

Foutmelding op statusdisplay	Omschrijving
Laag brandstof niveau schakelaar  <i>Figuur 17.</i>	Het brandstofniveau in de tank staat gedurende meer dan 5 sec. onder het toegelaten minimum. De DSE4520 controlemodule zal de motor automatisch stilleggen. De foutmelding zoals hierlangs afgebeeld zal samen met een rood knipperende LED worden weergegeven. Er moet bijgetankt worden alvorens er terug gestart mag worden. Indien u toch opnieuw start zonder bijtanken valt de motor opnieuw stil na 7 seconden.
Laag koelvloeistof niveau schakelaar.  <i>Figuur 18.</i>	Het koelvloeistofniveau in het expansievat staat gedurende meer dan 5 sec. onder het toegelaten minimum. De DSE4520 controlemodule zal de motor automatisch stilleggen. De foutmelding zoals hierlangs afgebeeld zal samen met een rood knipperende LED worden weergegeven. Er moet bijgevuld worden alvorens er terug gestart mag worden. Indien u toch opnieuw start zonder bij te vullen valt de motor opnieuw stil na 7 seconden.
Afdekplaat aansluiting isolatoren  <i>Figuur 19.</i>	De afdekplaat aansluiting isolatoren (item 14, figuur 13) is gedemonteerd. De DSE4520 controlemodule zal de motor automatisch stilleggen. De foutmelding zoals hierlangs afgebeeld zal samen met een rood knipperende LED worden weergegeven.

4.2. Nr. 4 + 5 V-meter + V-meter omschakelaar:

Dit laat u toe om de spanning tussen de 3 fasen te meten of t.o.v. de nulgeleider. U kan de voltmeter ook uitschakelen.

4.3. Nr. 11 Thermo-magnetische beveiligingen:

Elk stopcontact is afzonderlijk beveiligd. Zie elektrisch schema.

- op het typeplaatje van het aggregaat vindt u de vermogensgegevens / toelaatbare belastingsstroom van het aggregaat.
- bij overbelasting zal na korte tijd de thermo-magnetische beveiliging, gemonteerd in het controlepaneel, afschakelen. Controleer en verlaag de belasting en schakel daarna de beveiliging terug in.
- bij kortsluiting zal de thermo-magnetische beveiliging onmiddellijk uitschakelen! Controleer de oorzaak van de kortsluiting en schakel daarna de beveiliging terug in.

4.4. Nr. 12: Aardlekschakelaar:

De aardlekschakelaar (of differentieelschakelaar of verliesstroomschakelaar) onderbreekt automatisch een kring indien tussen een fase en de aarde een lekstroom optreedt gedurende een bepaalde tijd.

De aardlekschakelaar beschermt personen tegen elektrische schokken bij indirecte aanraking. Voor meer uitleg i.v.m. de aardlekschakelaar en de instellingen verwijzen we naar hoofdstuk 5.8. Veiligheid voor de gebruikers.

4.5. Nr. 13: Algemene thermo-magnetische beveiliging:

De algemene thermo-magnetische beveiliging moet manueel opgezet worden door de hendel eerst helemaal naar beneden te duwen (pos. 0/OFF) en daarna naar boven te duwen (pos. I/ON). Wanneer het aggregaat stilgelegd wordt schakelt de algemene thermo-magnetische beveiliging automatisch af naar een neutrale positie tussen I-ON en 0-OFF.

4.6. Nr. 14: Directe vermogensaansluiting op isolatoren:

Er zijn isolatoren voorzien in het controlepaneel om een rechtstreekse verbinding te kunnen maken met bv. een externe schakelkast. **Opgelet! Zorg ervoor dat het aggregaat uitgeschakeld is als u aansluitingen maakt op de isolatoren.** Bij demontage van de afdekplaat (item nr.14 in hoofdstuk 4, beschrijving van het controlepaneel) op de voorzijde van het controlepaneel zal het aggregaat automatisch stoppen. De aansluitkabels kunnen door het metalen plaatje (in de zijkant) opzij te draaien naar binnen gebracht worden. Monteer de kabels onder de klem. De klem zorgt ervoor dat er geen trekkrachten op de kabelaansluitingen en isolatoren komen.



Figuur 20.

Het metalen plaatje met rubberen dichting kan opgedraaid worden als de onderste bevestigingsbout gelost is.



Figuur 21.

Sluit de kabel aan op de isolatoren. Let op de juiste aansluiting van L1/L2/L3/N/PE. Controleer de fasen-volgorde.

L1: BRUIN / L2: ZWART / L3: GRIJS / N: BLAUW / PE: GEEL/GROEN.

4.7. Nr. 15: Connector afstandsbediening:

Deze 4 polige connector is standaard voorzien en kan gebruikt worden om het aggregaat van op afstand te laten starten. Draai de schroefdop los en sluit de los meegeleverde stekker aan.



Figuur 22.

4.8. Nr. 16: Powersafe vermogensconnectoren:

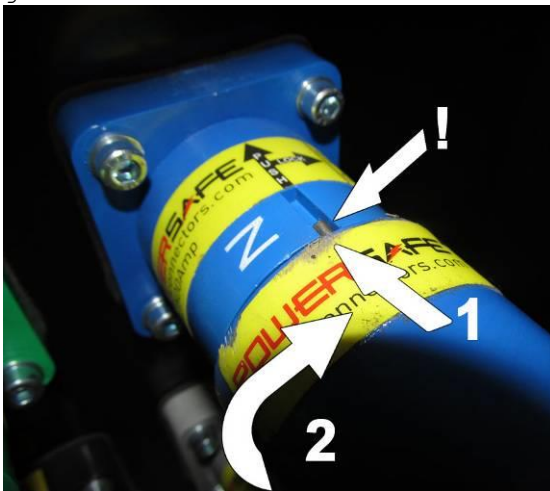
Om het volle vermogen uit het aggregaat te kunnen halen is het mogelijk om de Powersafe vermogensconnectoren te gebruiken. De mannelijke koppelconnectoren worden niet meegeleverd met het aggregaat.



Figuur 23. Elke connector heeft zijn eigen kleur. L1/L2/L3/N/PE zijn gemarkeerd.



Figuur 24. Het aansluiten van de vermogensconnectoren.



Figuur 25. Het aansluiten van de vermogensconnectoren. Let op met het vergrendelingspennetje, deze moet in de voorziene uitsparing kunnen geklikt worden!



Figuur 26. Het loskoppelen van de Powersafe vermogensconnectoren gebeurt dmv. een ontgrendelingssleutel.

4.9. Nr. 27: Documentenhouder:

Hierin vindt u de gebruiksaanwijzing van het aggregaat, de CE-conformiteitsverklaring, de motor- en alternatorhandleiding. Bewaar deze 4 documenten steeds bij het aggregaat.

5. GEBRUIK VAN HET AGGREGAAT

5.1. Voor het starten:

- Controleer het brandstofpeil.
- Controleer het oliepeil (item 50, figuur 3 en 7/9).
- Controleer het koelwaterpeil: Zie hoofdstuk 3.3 voor meer uitleg.
- Zorg ervoor dat de noodstop ontgrendeld is.
- Zorg ervoor dat de belasting uitgeschakeld is.
- **Optioneel kan het aggregaat uitgevoerd worden met een 3-weg kraan systeem.** Zorg ervoor dat de hendel van het 3-weg kraan systeem in de juiste stand "Tank T1 Generator" of "Tank T2 External" staat. Indien u een externe tank wil aansluiten moet u de brandstofleidingen via de doorvoer externe tank (item 11, figuur 1) naar de 3-weg kraan brengen en aansluiten op beide aansluitingen van T2.



Figuur 27.
3-weg kraan (optioneel)

5.2. Starten van het aggregaat:

- De startprocedure is terug te vinden in figuur 16, hoofdstuk 4.2.
- Controleer het brandstofpeil d.m.v. de brandstofniveaumeter op het controlepaneel.
- Indien er lucht in de brandstofleidingen zit kan het gebeuren dat u met de handpomp, diesel naar de motor moet oppompen.



Figuur 28.

Om te kunnen pompen moet u eerst de zwarte knop indrukken en naar links draaien. Het pomp-mechanisme schuift nu uit (zie figuur 29).



Figuur 29.

Pompen gebeurt door met de hand de zwarte knop meerdere keren na elkaar in te drukken tot u tegendruk ondervindt. Als u gedaan heeft met pompen drukt u de zwarte knop terug in en draait u deze naar rechts. De zwarte knop is nu geblokkeerd.

5.3. Belasten van het aggregaat:

Opmerking: Om veiligheidsredenen is het niet aan te raden de deuren te openen tijdens bedrijf van het aggregaat.

- Schakel de algemene thermo-magnetische beveiliging (*item 13, figuur 13*) in door de hendel eerst helemaal naar beneden te duwen (pos. 0/OFF) en daarna naar boven te duwen (pos. I/ON).
- Laat de motor 5 minuten warmdraaien alvorens het aggregaat te belasten.
- Op het typeplaatje van het aggregaat vindt u de vermogensgegevens/toelaatbare belastingsstroom van het aggregaat.
- Bij overbelasting zal na korte tijd de thermo-magnetische beveiliging, gemonteerd in het controlepaneel, uitspringen. Controleer en verlaag zodanig de belasting en schakel daarna de beveiliging terug in.
- Bij kortsluiting zal de thermo-magnetische beveiliging onmiddellijk uitschakelen! Controleer de oorzaak van de kortsluiting en schakel daarna de beveiliging terug in.
- Laat de dieselmotor nooit lange tijd (= meer als 30 min.) onbelast of met zeer lage belasting (< 15%) draaien. Dit kan ernstige beschadiging aan de motor veroorzaken.
- Controleer regelmatig de spanningen, frequentie en belastingsstromen.
- Wanneer een aggregaat belast wordt zal door de reactietijd van de toerentalregeling van de motor het motortoerental een terugval (%) kennen. Deze terugval is afhankelijk van de grootte van de ingeschakelde belasting (%). Na een bepaalde hersteltijd (s) zal het toerental terug zijn normale waarde bereikt hebben. De vooropgestelde waarden kunnen variëren door de reactietijd van de alternatorregelaar, het soort van belasting en de locale weersomstandigheden.

EPSR85TDE-3A - TAD550GE elektronische toerental regeling EMS2.2

Belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)		Overige belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)	
	Prime	Stand-by	Prime	Stand-by	Prime Stand-by	Prime	Stand-by	Prime	Stand-by
0-20	1.7	1.7	1.2	1.4	20-100	12.1	14.3	4.4	5.7
0-40	3.2	3.9	2.3	2.5	40-100	6.2	6	3.5	4.4
0-60	5.1	5.6	3.2	3.7	60-100	4.2	4.2	2.5	1.7
0-80	11.6	14	3.5	4.1	80-100	2.1	2.1	1.2	1.2
0-100	18.1	22.2	4.6	5.4					
100-0	7.7	8.7	2.3	2.5					

EPSR100TDE-3A - TAD551GE elektronische toerental regeling EMS2.2

Belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)		Overige belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)	
	Prime	Stand-by	Prime	Stand-by	Prime Stand-by	Prime	Stand-by	Prime	Stand-by
0-20	2	2.2	1.4	1.4	20-100	17.3	16.7	4.1	3.1
0-40	4.0	4.3	2.1	2.1	40-100	6.6	6.7	2.1	2.7
0-60	7.9	8.1	2.8	2.8	60-100	4.9	5.3	1.7	1.7
0-80	18.2	21.3	3.5	3.8	80-100	2.6	1.6	1.3	1.1
0-100	27.8	27.3	4.2	4.6					
100-0	10.1	10.8	1.7	1.9					

EPSR130TDE-3A - TAD750GE elektronische toerental regeling EMS2.2

Belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)		Overige belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)	
	Prime	Stand-by	Prime	Stand-by		Prime	Stand-by	Prime	Stand-by
0-20	1.6	1.8	2.0	1.4	20-100	8.7	10.8	2.9	3.4
0-40	2.8	3.5	2.1	2.6	40-100	5.0	5.5	2.2	2.0
0-60	4.8	5.4	3.0	3.1	60-100	3.1	4.5	1.6	1.9
0-80	7.5	9.8	2.6	2.6	80-100	1.8	1.8	1.5	2.0
0-100	12.8	13.7	3.3	4.0					
100-0	7.7	8.6	1.9	1.9					

EPSR150TDE-3A - TAD751GE elektronische toerental regeling EMS2.2

Belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)		Overige belasting (%)	Terugval toerental (%)		Hersteltijd (s)	
	Prime	Stand-by	Prime	Stand-by		Prime	Stand-by	Prime	Stand-by
0-20	1.8	1.9	1.1	1.0	20-100	13.2	15.7	3.4	3.7
0-40	3.5	4.1	2.7	2.6	40-100	5.5	5.4	2.0	1.9
0-60	5.6	6.4	3.0	2.2	60-100	3.6	3.7	1.9	2.2
0-80	10.2	11.1	2.7	2.8	80-100	1.8	2.0	1.9	1.5
0-100	16.1	19.1	3.8	4.2					
100-0	8.7	8.7	2.0	2.0					

5.4. Stilleggen van het aggregaat:

- Schakel de belasting uit.
- Laat het aggregaat nog een paar minuten onbelast draaien voor het stil te leggen. Zo kan het aggregaat "nakoelel".
- De stopprocedure is terug te vinden in figuur 16, hoofdstuk 4.2.

5.5. Koeling:

- Zorg ervoor dat het aanzuigen van koellucht door de motor en de alternator niet belemmerd wordt.
- Zorg voor een vrije afvoer van de warme motor- en alternatorkoellucht, evenals van de uitlaatgassen.
- Laat het aggregaat nooit draaien in een gesloten ruimte!

5.6. Beveiligingen:

- Motor:

	TAD550/551GE	TAD750/751GE
<i>Beveiliging</i>	<i>EMS2.2 - elektronische toerentalregeling</i>	<i>EMS2.2 - elektronische toerentalregeling</i>
<i>Oliedrukschakelaar</i>	0	0
<i>Oliedruksensor</i>	0	0
<i>Koelwatertemperatuur schakelaar</i>	0	0
<i>Koelwatertemperatuur sensor</i>	0	0
<i>Koelwaterniveau schakelaar</i>	0	0
<i>Toerentalsensor</i>	0	0
<i>Brandstoftemperatuur sensor</i>	0	0

- Alternator: thermo-magnetische beveiligingen.
- Aardlekschakelaar.
- Dubbele brandstofniveaubeveiliging:
beveiliging 1 : brandstofniveaualarm.
Het oranje lampje op de brandstofniveaumeter (item 9, figuur 13) zal oplichten.
beveiliging 2 : motorstop. (figuur 17)
- Schakelcontact open afdekplaat vermogens-aansluiting op isolatoren.

5.7. Onderhoud (zie ook hoofdstuk 10):

Alle onderhoudspunten (luchtfilter, oliefilter, olieaflaatpomp, olievuldop, oliepeilstok, brandstoffilter/waterafscheider, expansievat vuldop, open deur vergrendeling / tank + chassis-lekbak / accu en kleppendecksel) zijn vlot bereikbaar. Voor uitvoering van normale onderhoudsactiviteiten, raadpleeg de motorhandleiding. Bij motor- of alternatordefect, raadpleeg uw dealer.

5.8. Veiligheid voor de gebruikers:

De standaarduitvoeringen van deze stroomaggregaten worden geleverd met aardlekschakelaar en thermo-magnetische beveiligingen, volgens de aansluiting van het TN-S netstelsel.

Voor aansluiting van toestellen van klasse 1 (toestellen met aarding) en van toestellen van klasse 2 (dubbel geïsoleerde toestellen, te herkennen aan het teken "dubbele vierkant" op het toestel) gelden er geen beperkingen ivm het aantal toestellen dat tegelijkertijd mag aangesloten worden. Respecteer wettelijk te gebruiken minimale doorsnede (mm²) en maximale lengte van verlengkabels (uitschakeling van de thermo-magnetische beveiliging bij kortsluiting).

De fabrieksinstellingen van de aardlekschakelaar zijn:

- verliesstroom: 300mA
- vertraging: 0,25sec.

De fabrieksinstellingen van de aardlekschakelaar zijn ook afgezegeld.

De aardlekschakelaar onderbreekt automatisch een kring indien tussen een fase en de aarde gedurende meer dan 0,25 seconden een lekstroom optreedt van meer dan 300mA.

Wijzigingen aan deze instellingen mogen enkel door bevoegde personen (code BA5 volgens art. 233 van het Belgisch AREI - Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties) uitgevoerd worden. Indien de voorschriften i.v.m.

bevoegde personen uit de plaatselijke wetgeving anders zijn, dan moet de strengste van beide regels worden nageleefd.

Elke wijziging van deze instellingen geeft een mogelijk persoonlijk veiligheidsrisico en valt daarom onder de verantwoordelijkheid van de persoon die de wijzigingen uitvoert.

Wanneer het stroomaggregaat losgekoppeld wordt van de installatie/verbruiker dienen de door een bevoegd persoon eventueel gewijzigde instellingen van de aardlekschakelaar hersteld te worden naar de fabrieksinstellingen van 300mA en 0,25sec.

Indien de installatie/verbruiker een grotere gevoeligheid eist van de aardlekschakelaar dan de fabrieksinstellingen zijn er 2 mogelijkheden:

- De instellingen van de instelbare aardlekschakelaar aanpassen naar de gewenste gevoeligheidsgraad, dit mag enkel uitgevoerd worden door een bevoegd persoon.
- De installatie/verbruiker voorzien van een 2^e aardlekschakelaar met een grotere gevoeligheid (vb. 30mA).

Deze aanpassingen vallen onder de verantwoordelijkheid van de persoon die de wijzigingen uitvoert.

Een aardingspin is echter steeds noodzakelijk!

De werking van de aardlekschakelaar kan enkel gegarandeerd worden als de meegeleverde aardingspin met 4 meter aardingskabel op het controlepaneel wordt aangesloten (*item 26, figuur 13*). De aardingspin moet volledig in de grond worden gedreven om een goede werking te garanderen. De spreidingsweerstand van de aardelektrode dient gemeten te worden door een erkend organisme.

Tabel: Aanbeveling van minimum te gebruiken kabelsectie (in mm²) en maximum kabellengtes (in m) in functie van de stroom (in A):

Stroom tot A	Kabellengte		Kabellengte	
	0 tot 50 meter	> 50 tot 100 meter	> 100 tot 150 meter	
6	1.5mm ²	1.5mm ²	2.5mm ²	
8	1.5mm ²	2.5mm ²	4mm ²	
10	2.5mm ²	4mm ²	6mm ²	
12	2.5mm ²	6mm ²	10mm ²	
16	2.5mm ²	10mm ²	10mm ²	
18	4mm ²	10mm ²	10mm ²	
24	4mm ²	10mm ²	16mm ²	
26	6mm ²	16mm ²	16mm ²	
36	6mm ²	25mm ²	25mm ²	
50	10mm ²	25mm ²	35mm ²	
75	16mm ²	25mm ²	35mm ²	
100	25mm ²	35mm ²	50mm ²	
127	25mm ²	35mm ²	50mm ²	
158	35mm ²	50mm ²	70mm ²	
192	50mm ²	70mm ²	120mm ²	
246	70mm ²	120mm ²	150mm ²	
346	120mm ²	150mm ²	-	
399	150mm ²	-	-	
456	185mm ²	-	-	

6. INBOUW VAN HET STROOMAGGREGAAT

Raadpleeg uw EUROPOWER verdeler of EUROPOWER Generators.

7. ONDERDELENLIJST

Deze onderdelenlijst is van toepassing op de standaardversies van de EPSR85TDE-3A/EPSR100TDE-3A/EPSR130TDE-3A/EPSR150TDE-3A. Voor aggregaten met opties (vb. isolatiebewaking, automatisch start/stop systeem,...) kunnen afwijkingen optreden! Raadpleeg uw dealer voor onderdelen hiervan.

7.1. AGGREGAAT

<u>Art. nr.</u>	<u>Omschrijving</u>	<u>Type aggregaat</u>
100002120	LAGE BRANDSTOFNIVEAUSCHAKELAAR (NO), 270mm	EPSR85TDE-3A -
100002118	LAGE BRANDSTOFNIVEAUSCHAKELAAR (NO), 350mm	EPSR100TDE-3A -
100002401	TANKDOP 80mm zonder sleutel, met binnenketting	EPSR130TDE-3A -
110001000	STOOTDOP ZELFKLEVEND PU / ZWART / DIA.= 22.3mm / H = 10mm	EPSR150TDE-3A
119900030	DICHTING RUBBER NBR 74x36x2mm vr. OOGBOUW M36	
120140305	PUFFER BRB110 B50 M12 (6.8) 305kg h=41mm SH50 (MOTOR)	EPSR85TDE-3A -
120140420	PUFFER BRB110 C60 M16 (6.8) 420kg h=41mm SH60 (ALTERNATOR)	EPSR100TDE-3A -
120140570	PUFFER BRB150 B50 M16 (6.8) 570kg h=53.5mm SH50 (ALTERNATOR)	EPSR85TDE-3A -
120140571	PUFFER BRB150 B50 M12 (6.8) 570kg h=53.5mm SH50 (MOTOR)	EPSR100TDE-3A -
140000932	STOP 2 1/2" MAN.	EPSR130TDE-3A -
143000202	SCHARNIER LINKS	EPSR150TDE-3A
143000203	SLOT VOOR deur	
143000204	VANGER VOOR SLOT 143000203 (TABLEAUDEUR)	
143000205	SCHARNIER RECHTS	
143000209	VANGER VOOR SLOT 143000203 RVS (4 DEUREN)	
143000500	DEURVANGER MANNELIJK DEEL, 122mm	
143000501	DEURVANGER VROUWELIJK DEEL	
143000502	BESCHERMINGSPLAAT ZWART PVC VOOR 143000501	
143000503	BESCHERMINGSPLAAT ZWART PVC VOOR 143000500	
143997002	ACRYLAAT PLAAT 465 x 222mm	
143999005	KLEMPROFIEL VOOR PLEXI 5mm in DEUR TABLEAU	
143999006	OPSPANPROFIEL VOOR 143999005	
160000003	STICKER EUROPOWER 540*150mm	
160000018	STICKER LUCIFER	
160000020	STICKER HEET OPPERVLAKE	
160000021	STICKER HIJSHAAR	
160000022	STICKER DIESEL VULLEN	
160000023	STICKER DIESEL AFLAAT	
160000025	STICKER VENTILATOR	
160000026	STICKER WATER VULLEN	
160000047	STICKER PICTOGRAMMEN ALGEMEEN (6 pictogrammen op 1 sticker)	
160020000	STICKER RENTAL VOOR DE EPSR SETS	
160020085	STICKER 85kVA (zwart)	EPSR85TDE-3A
160020100	STICKER 100kVA (zwart)	EPSR100TDE-3A
160020130	STICKER 130kVA (zwart)	EPSR130TDE-3A
160020150	STICKER 150kVA (zwart)	EPSR150TDE-3A
169999986	ACCU 100Ah-12V-MAINTENANCE FREE-DIN600	
170000024	BESCHERMKAP ROOD voor ACCUKLEM +	
170000025	BESCHERMKAP ZWART VR.ACCUKLEM-	
170001039	UITLAATBUIS SAMENSTELLING EPSR100TDE-3A (deel2 met compensator)	EPSR85TDE-3A
170001101	UITLAATCONNECTOR VOOR Volvo TAD550/551GE	EPSR100TDE-3A

170001103	UITLAATCONNECTOR VOOR Volvo TAD730/731GE	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
170001107	UITLAATBUIS SAMENSTELLING EPSR130/150TDE-3A	EPSR130TDE-3A EPSR150TDE-3A
170009003	REGENKLEP UITLAAT VOOR BUIS DIA. 104-115mm UITWENDIG	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
170009005	REGENKLEP UITLAAT VOOR BUIS DIA. 103mm UITWENDIG	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
170010085	UITLAATKLEM DIA.79-86mm	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
170010086	UITLAATKLEM DIA.86-95mm	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
170010114	UITLAATKLEM DIA.104-115mm	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
170099996	HITTEBESTENDIGE FIBERGLASS KOUS TOT 750°C	
180000003	AARDSTAAF 1M VERZINKT	
181006012	BRANDSTOFNIVEAU-SENSOR / h = 267.5mm (met switch)	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
181006013	BRANDSTOFNIVEAU-SENSOR / h = 350,5mm (met switch)	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
185400156	UITLAAT EPSR60/85/100TDE / 90-156HP	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
185400250	UITLAAT EPSR130/150TDE / 165-250HP	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
186001041	SLANG VOOR MONTAGE OP OLIEAFL.POMP	
199000129	TANK EPSR60TDE + EPSR85TDE-3A + EPSR100TDE-3A, 520L Z	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
199000132	TANK EPSR130TDE + EPSR150TDE-3A, 940L Z	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
199015150	KAST EPSR130TDE + EPSR150TDE V/MA+LS R	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
201120091	LSA44.3S4 90kVA 400V 50 Hz AREP SAE3/11.5 1500rpm SYSTEM 2	EPSR85TDE-3A V/LS
201120101	LSA44.3S5 100kVA 400V 50Hz AREP SAE3/11.5 1500rpm SYSTEM 2	EPSR100TDE-3A V/LS
201120136	LSA44.3M8 135kVA 400V 50 Hz AREP SAE2/11.5 1500rpm SYSTEM 2	EPSR130TDE-3A VL/S
201120151	LSA44.3L10 150kVA 400V 50 Hz AREP SAE2/11.5 1500rpm SYSTEM 2	EPSR150TDE-3A V/LS
202161085	ECP34-1S/4 85kVA - SAE3/11.5-230/400V - 50Hz-IP21	EPSR85TDE-3A V/MA
202161105	ECP34-2S/4 105kVA - SAE3/11.5-230/400V - 50Hz-IP21	EPSR100TDE-3A V/MA
202161130	ECP34-1L/4 135kVA - SAE2-11.5 - 230/400V-50Hz -IP21	EPSR130TDE-3A V/MA
202161150	ECP34-2L/4 150kVA-SAE2/11.5-230/400V -50 Hz -IP21	EPSR150TDE-3A V/MA
310111081	TAD550GE VOLVO DIESELMOTOR vr. 85kVA 24V Stage3A	EPSR85TDE-3A
310111101	TAD551GE VOLVO DIESELMOTOR vr. 100kVA 24V Stage3A	EPSR100TDE-3A
310111130	TAD750GE STAGE 3A - VOLVO DIESEL vr 130kVA 24V EMS2.2	EPSR130TDE-3A
310111150	TAD751GE STAGE 3A - VOLVO DIESEL vr 150kVA 24V EMS2.2	EPSR150TDE-3A
400077042	KAST EPSR85TDE-3A + EPSR100TDE-3A V/MA+LS R	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
400077045	UITLAATBUIS SAMENSTELLING EPSR100TDE-3A (deell met motorflens)	
400077046	STEUN VOOR OLIEPOMP/PREFILTER TAD550-551GE	
400077048	AFSCHERMPLAAT vr TURBO TAD550-551GE	
910035100	CHASSIS EPSR60-85-100TDE V-MA/LS GALVA	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
910035150	CHASSIS EPSR130/150TDE V-MA/LS GALVA	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
910999651	HIJSBEUGEL EPSR130/150TDE VERTICAAL DEEL	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
910999679	HIJSBEUGEL EPSR130/150TDE HORIZONTAAL DEEL	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
910999666	BEVESTIGINGSPLAAT VOOR AARDINGSPIN OP CHASSIS	
910999667	VERSTEVIGINGSPLAAT VOOR HIJSBEUGEL/HIJSOOG M36	
910999679	HIJSBEUGEL EPSR85TDE-3A + EPSR100TDE-3A HORIZONTAAL DEEL	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
910999680	HIJSBEUGEL EPSR85TDE-3A + EPSR100TDE-3A VERTICAAL DEEL	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
914502087	TABEAU EPSR85TDE-3A VOLVO (STD.)	EPSR85TDE-3A
914502103	TABEAU EPSR100TDE-3A VOLVO (STD.)	EPSR100TDE-3A
914502152	TABEAU EPSR130/150TDE-3A VOLVO (STD.)	EPSR130TDE-3A- EPSR150TDE-3A
A70530000	OLIEAFLAATPOMP (MANUEEL) KIT VOLVO VR TAD530-531-532-731GE	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A

7.2. CONTROLEPANEEL

<u>Art. nr.</u>	<u>Omschrijving</u>	<u>Type aggregaat</u>
110000010	AFDEKPLAATJE 48*48mm	
110000016	DOP VOOR AFDICHTING van GAT PG16	
119900100	RUBBERAFDEKKING VOOR KABELDOORVOER EPSR EPDM 4mm	
143000200	SCHARNIER ZWART 40mm / M5	
143000204	VANGER VOOR SLOT 143000203 (TABLEAUDEUR)	
143999002	KLEMPROFIEL K8517 VOOR 199000098	
160000014	STICKER NOODSTOP	
160000017	STICKER SPANNING	
160000089	STICKER AARDING	
160000183	STICKER REMOTE AUTO START / OFF / MANUAL START	
170000057	DEURKONTAKT 1P.	
170000150	TABLEAUVERLICHTING 12V/24V DC	
170000155	LAMP 24V 5W DC VOOR TABLEAUVERLICHTING 170000150	
180000000	STOPKONTAKT RANDAARDING - IP44	
180995000	ZEKERINGHOUDER VOOR CYLINDR. ZEKERING 10x38mm (180995001)	
180995001	ZEKERING 2A, CYLINDRISCH, 10x38mm (voor 180995000)	
180996000	STEKKER 4 POLIG, MAN. STEKKER	
180996009	STEKKER 4 POLIG, VROUW. STEKKER	
180996014	STEKKER 4 POLIG, AFDEKKAP	
180996021	CONDENSATOR 0.1µF - 440VAC	
180996500	POWER CONNECTOR VOOR MONTAGE OP PLAAT, 500A AARDING, GROEN	
180996501	POWER CONNECTOR VOOR MONTAGE OP PLAAT, 500A NUL, BLAUW	
180996502	POWER CONNECTOR VOOR MONTAGE OP PLAAT, 500A FASE 1, BRUIN	
180996503	POWER CONNECTOR VOOR MONTAGE OP PLAAT, 500A FASE 2, ZWART	
180996504	POWER CONNECTOR VOOR MONTAGE OP PLAAT, 500A FASE 3, GRIJS	
180996530	ONTGRENDLINGSSLEUTEL VOOR POWER CONNECTOR	
180998200	KABELBEUGEL (voor montage in profiel) dia38-42mm	
180998201	PROFIEL VOOR kabelbeugel 180998200 L=200mm	
180998202	TEGENDRUKSTUK PVC VOOR KABELBEUGEL 180998200	
181001016	AUTOMAAT 16A 2-POLIG C	
181001032	AUTOMAAT 32A 2-POLIG C	
181002000	VOLTMETEROMSCHAKELAAR ref. KM TO3 8007/E	
181002128	STUURRELAIS 24VDC/16A	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
181002632	NOODSTOPKNOP ROOD " turn to release"	
181002633	ADAPTOR VOOR KNOPPEN	
181002638	SCHAKELAARKNOP 3 STANDEN + 2 SLEUTELS	
181002639	KONTAKT NC	
181002640	KONTAKT NO	
181002654	USB-CONNECTOR VOOR PANEELMONTAGE	
181004016	AUTOMAAT 16A 3P+N C	
181004032	AUTOMAAT 32A 3P+N C	
181004063	AUTOMAAT 63A 3P+N C	
181004125	AUTOMAAT E3000 125A 4P C	
181004159	AUTOMAAT FD160N-GTM 100-125A 4P	EPSR85TDE-3A
181004160	AUTOMAAT FD160N-GTM 125-160A 4P	EPSR100TDE-3A
181004161	UITSCHAKELSPOEEL (TRIPPING COIL) VR. AUTOMAAT FE-FD-FG	
181004200	AUTOMAAT FE250-GTM 200A 4P VOOR EPSR130/150TDE	EPSR130TDE-3A- EPSR150TDE-3A
181005001	Hz-METER 45-55HZ 230V 72*72	
181005040	V-METER EQ-72 0-500VAC 72*72	
181005087	AFDEKKAP VOOR V/A/Hz meter 72x72mm	

181005600	A-METER 0-5A ERI72 (2xIn) 72*72mm zonder schaal	
181005666	SCHAAL 0-150A VOOR A-METER ERI72 72*72mm	EPSR85TDE-3A
181005667	SCHAAL 0-200A VOOR A-METER ERI72 72*72mm	EPSR100TDE-3A
181005668	SCHAAL 0-250A VOOR A-METER ERI72 72*72mm	EPSR130TDE-3A- EPSR150TDE-3A
181006019*	BRANDSTOFNIVEAUMETER dia.56mm (zonder aansluitfiche) 24V	
181006017	FICHE VOOR FUEL LEVEL METER (181006011)	
181006018	KABELFICHE VROUW. VOOR 181006017	
181007000	TERMINAL ISOLATOR (h= 51mm, M12)	
181007001	BOUT M12 L60 MET BINNENZESKANT VOOR THERM.ISOL.181007000	
181030316	HALF INBOUW KONTAKTDOOS CEE 3P16A RECHT 230V	
181030332	HALF INBOUW KONTAKTDOOS CEE 3P32A RECHT 230V	
181030516	HALF INBOUW KONTAKTDOOS CEE 5P 16A 400V RECHT	
181030532	HALF INBOUW KONTAKTDOOS CEE 5P 32A 400V RECHT	
181030563	HALF INBOUW KONTAKTDOOS CEE 5P 63A 400V RECHT IP67	
181030597	HALF INBOUW KONTAKTDOOS CEE 5P 125A 400V RECHT IP67	
181315005	STROOMTRANSFO TCSN20T 150/5A 3~ DIN-rail montage	EPSR85TDE-3A
181325005	STROOMTRANSFO TCSN20T 200/5A 3~ DIN-rail montage	EPSR100TDE-3A
181325105	STROOMTRANSFO TCSN20T 250/5A 3~ DIN-rail montage	EPSR130TDE-3A- EPSR150TDE-3A
183000040	AARDLEKSCHELAAR INSTELBAAR 30-350mA, 0-10 sec	
183000042	STROOMTRANSFORMATOR TORUS VOOR 183000040	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
183000043	STROOMTRANSFORMATOR TORUS VOOR 183000040	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
199003100	TABEAU PLTWRK EPSR60-150TDE-3A DEEL KOMPLEMENTEN STD	
199003101	TABEAU PLTWRK EPSR60-150TDE-3A DEEL STOPKONTAKT STD.	
199003102	TABEAU PLTWRK EPSR60/85/100TDE-3A DEEL BEVEILIGINGEN	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
199003103	TABEAU PLTWRK EPSR60/85/100TDE-3A STEUN HOOFDAUTOMAAT	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
199003104	TABEAU PLTWRK EPSR60-150DE-3A TABLEAUBAK	
199003150	TABEAU PLTWRK EPSR130/150TDE-3A DEEL BEVEILIGINGEN	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
199003151	TABEAU PLTWRK EPSR130/150TDE-3A STEUN HOOFDAUTOMAAT	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
199003256	TABEAU PLTWRK EPSR DEEL AFDEKPLAAT BORNEN	
208000015	USB KABEL 2,5m	
208000040	DSE4520	
910000079	OPVULPLAATJE SCHARNIER	
910999688	AFDEKPLAAT VOOR KABELDOORVOER	

7.3. ONDERHOUDSONDERDELEN

Art. nr.	Omschrijving	Type aggregaat
398090530	LUCHTFILTERELEMENT TAD530/531/550/551GE	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
398090734	LUCHTFILTERELEMENT TAD734/750/751/752/753/754GE VOLVO	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
398190530	DIESELFILTERELEMENT TAD530/531/532/730/731/750/751/732/733GE	EPSR130TDE-3A - EPSR150TDE-3A
398190550	DIESELFILTERELEMENT TAD550/551GE	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
398190735	BRANDSTOFVOORFILTER/WATERAFSCHEIDER ELEMENT	
398290530	OLIEFILTER	
A70550001	V-RIEM VOOR ALTERNATOR	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
A70550002	V-RIEM VOOR VENTILATOR + BRANDSTOFFPOMP	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
A70550003	DICHTING KLEPPENDEKSEL TAD550/551GE	EPSR85TDE-3A - EPSR100TDE-3A
A70750001	DICHTING KLEPPENDEKSEL TAD750/751GE	EPSR130TDE-3A -

A70750002 V-RIEM VOOR WATERPOMP + BRANDSTOFFPOMP
A70530005 V-RIEM VOOR ALTERNATOR

EPSR150TDE-3A
EPSR130DE-3A -
EPSR150TDE-3A
EPSR130DE-3A -
EPSR150TDE-3A

8. ELEKTRISCHE SCHEMA'S

Zie de EUROPOWER elektrische schema's en de alternatorhandleiding in bijlage.

9. INBOUWMATEN

Zie bijlage: tekening.

10. ONDERHOUD

Zie ook hoofdstuk 3 punt 3.3 voor de verschillende aftap- en vulopeningen.

10.1. Alternator:

De alternatoren zijn onderhoudsvrij. U hoeft aan de alternator geen periodiek onderhoud uit te voeren. Een zichtcontrole van de verschillende alternatoronderdelen en in het bijzonder van het lager van de rotor bij elk groot onderhoud van de motor volstaat.

10.2. Motor:

Zie motorhandleiding voor onderhoudsintervallen.

- De radiator is fabrieksmatig gevuld met koelvloeistof voor gebruik tot -25°C. Gebruik enkel gele koelvloeistof "Volvo Penta Coolant, Ready Mixed". Voor meer informatie, zie ook de meegeleverde motorhandleiding, hoofdstuk onderhoud - koelsysteem.
Gebruik van een ander type koelvloeistof kan de motor beschadigen en is daarom **NIET** toegestaan!
- Gebruik enkel vol synthetische olie.
- De motor is fabrieksmatig gevuld met 5W40 olie (voor temperaturen tot -30°C). De specificatie van deze olie is API:CI-4 ACEA:E4. Gebruik enkel olie met deze specificatie!

10.3. Accu:

De gemonteerde accu is een onderhoudsvrije accu. U hoeft er dus periodiek geen onderhoud op uit te voeren. Een zichtcontrole volstaat.

10.4. Open deur vergrendeling:

Tijdens het onderhoud kan u de deuren in de daarvoor voorziene deurvangers (*item 18, figuur 1+2*) klikken. De deuren zijn dan vergrendeld tegen het dichtslaan. Om de deuren te ontgrendelen duwt u de deur terug iets naar achter zodat de vergrendeling omhoog kan geduwd worden. De deurvanger kan zo uitgeklikt worden.

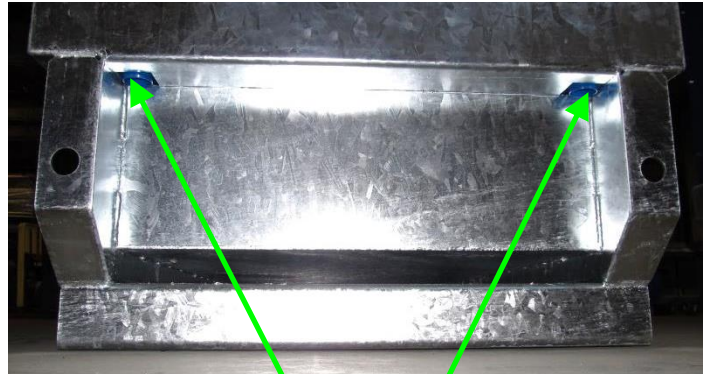
10.5. Tank + chassis-lekbak:

Zie hoofdstuk 3.3 Aftap- en vulopeningen voor meer uitleg.

Doe regelmatig een visuele controle van de lekbak. Indien er zich vloeistof in de lekbak bevindt dan moet u deze laten leeglopen via de aflaatstop (2 1/2") (*zie hoofdstuk 3.3, figuur 9*).

10.6. Aggregaat:

Zorg ervoor dat de water aflaatgaten open blijven. De water aflaatgaten zijn bereikbaar langs de buitenzijde van het aggregaat.



Figuur 31.

Water-aflaatgaten

Figuur 30.

Controleer en reinig op regelmatige basis het uitlaatcompartiment. Ruim vuil in de vorm van bladeren, modder enz. op. Om in het uitlaatcompartiment te geraken moet u de 8 + 3 bouten van het buitenpaneel (A in figuur 30) demonteren en daarna het buitenpaneel wegnemen.

11. TRANSPORT EN OPSLAG

Om het morsen van brandstof tijdens vervoer of tijdelijke opslag te voorkomen, moet het aggregaat rechtop staan in de normale werkstand, met de 3 standen schakelaar "REMOTE AUTO START/OFF/MAN START" op het controlepaneel in de stand "OFF".

Bij het transporteren van aggregaten:

- Doe de tank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden).
- Gebruik het aggregaat niet terwijl het in een voertuig staat.
- Haal het aggregaat uit het voertuig en gebruik het in een goed geventileerde ruimte.

Vooraleer het aggregaat voor lange tijd (> 2 maanden) op te slaan:

- Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van vocht en stof.
- Bij dieselaggregaten is het beter om de tank volledig te vullen alvorens het aggregaat langdurig buiten gebruik te stellen. Op die manier voorkomt men condens en roestvorming in de dieseltank.
- Ververs de motorolie.
- Koppel de accu af en hang deze aan een druppellader. Op deze manier verhoogt u de levensduur van de accu.